



2017

January 01

For the People



使徒行傳 Acts 2:43-3:6

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

100 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Tel/Fax: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org

台美團契長老教會
2017 新年主日禮拜程序

Sunday Worship Service Order of 2017 New Year's Day

司會: 王雅雅長老 證道: 謝敏川牧師 司琴: 陳玫瑰姊妹

1:00 pm

January 1, 2017

迎主入心 (Welcoming the Lord into Our Hearts)

宣召 (Call to Worship)

司: 有大歡喜的好消息給(hō)眾人!

眾: 咱的救贖者已經出世, 是彌賽亞、主上帝。

司: 我要宣告上帝恩典的作為;

眾: 主堅定的愛真偉大。

平安禮 (Passing the Peace)

讚美上主 (Praising the Lord)

唱詩* (Hymn*)

新聖詩 #435 「今咱大家來吟詩」

祈禱* (Prayer of Thanksgiving*)

讚美詩 (Anthem)

「A Christmas Laudamus」

聖歌隊

music by Lee Dengler

[Refrain]: Laudamus te, we praise you, O Lord.

Benedicimus te, We bless you, holy child.

Adoramus te, We worship and adore.

Glorificamus te, Glory to God on high.

We praise you, O Lord, Laudamus te.

We bless you, holy child; Benedicimus te.

Worship and adore, Adoramus te.

Glory to God on high, Glorificamus te.

Glory to God, the angels sang.

Throughout the sky, their voices rang.

They sang of peace, goodwill on earth.

They brought the news of Jesus' birth. [Refrain]

And still, today, our praise we bring.

A sweet "laudamus" to our King.

Singing of peace, goodwill on earth.

Glory to God, Glory to God for Jesus' birth!

Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te.

We praise you, O Lord; We bless you, holy child;

Worship and adore; Glory to God on high.

Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te.

認罪呼召 (Call to Confession)

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

認罪祈禱 (Prayer of Confession)

與阮同在的上帝，阮承認阮沒抱住(phō-tiâu)祢的愛。基督來到這世間，但是阮不識(m̄-bat)伊。伊呼召阮來歸屬伊，阮卻(khiok)拒絕伊。赦免阮! 恩典的上帝阿! 顯明祢的慈愛和(kap)真理互阮看，直到阮會得通(ē-tit-thang)充分知影(chai-iá")祢大歡喜的好消息；奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

赦罪宣告 (Pardon)

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

詮釋主道 (Interpreting the Word)

讀經 (Scripture Reading)

馬太 2:13-23 (新約: 藍, p2; 紅, p3; 棕, p3)

希伯來 2:10-18 (新約: 藍, p252; 紅, p340; 棕, p340)

司：這是上帝的話 眾：感謝上帝

證道 (Sermon)

「難民者耶穌」

唱詩* (Hymn Singing*)

新聖詩 # 600

「佇加利利湖邊蘆竹」

認信獻身 (Affirming our Faith and Dedication)

奉獻 (Offering)

奉獻詩* 新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

關懷分享 (Caring and Sharing)

代禱 (Prayer of Intercession)

「主禱文」(見週報 p6)

新聖詩 #330, 「主，聽阮祈禱」

“主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安。”

報告與介紹 (Announcements)

唱詩* (Hymn Singing*)

新聖詩 #618

「咱著信靠上帝」

祝福差遣* (Benediction and Sending Forth*)

阿們頌* (Amen*) 新聖詩 # 643 (E. hymnal #586)

殿樂 (Postlude)

默禱閉會

(*方便站立的人，請站立)

小會公告:

1. 請留意! 本會將於 2017 年 2 月底遷移到 Hillsborough. 從 3 月第一主日起, 將開始在 Hillsborough 長老教會(HPC)的禮拜堂做禮拜, 主日聚會時間目前沒有變更。HPC 的地址是 770 US-206, Hillsborough Township, NJ 08844.
2. 教會已開始清點財物預備遷移, 希望能盡快進行下一步的工作。以下是小會所指派負責人名單, 若能夠幫忙或有任何相關問題與意見, 請和各部門負責人聯繫, 謝謝!
廚房: 黃晉文; 聖歌隊: 陳美雲; 台語禮拜: 王雅雅
手鐘: 陳玫麗; 圖書館: 陳蓓蓉; SKY: Christine Su
教會辦公室: 楊英才, 陳叔承, 張文傑
Hilok/TKC/兒童主日學: 許史青; 儲藏室/運動: Darren Ochs
3. 1/8(日) 是長執按立, 新同工就任式, 請所有 2017 長執同工出席。當天下午小會召開年度預算會議。

消息報告:

1. 很感恩! 今天謝牧師回來證道。歡迎兄弟姐妹們禮拜後, 一同上樓享用茶點並交誼!
2. 今天成人主日學, 由林茂賢教授主講"台灣民俗"。下週何德淵兄談"Let's move for a better world 2017".
3. 請尚未將 2016 年度報告或 2017 年度計劃寄到教會辦公室的長執、同工或團契會長在 1/08 以前將它 e-mail 到教會辦公室(tafpc@tafpc.org), 以便及時編印和會手冊, 謝謝!!
4. SKY 打算編輯一份附有照片的教會通訊錄, 讓會友們可以把它存在自己的電腦裡(沒有印刷本)。通訊錄裡將有正式的個人及全家的照片, 並有生動的教會生活照。為配合他們的作業, 請兄弟姐妹們於以下的日期(1/8, 1/22, 1/29)在茶點時間到二樓 Choir Room 拍個人照及全家合照。謝謝合作!
5. "Elijah's Promise Soup Kitchen" 徵求每月第一週六(11am-2pm)義工, 願意服事的兄弟姐妹請與蓓蓉長老或 Darren Ochs 長老聯繫。
6. 浪人留宿(Homeless shelter)徵求志願幫忙者, 時間是 1/15-1/21, 有意服事者請到圖書館旁的 PCNB 公佈欄登記。
7. 家庭團契與 TKC 計劃 1/14(六)在 Fellowship Hall 舉辦一聯誼活動, 10am-3pm. 除了沒有錦標的桌球鍛練外, 還有其他餘興節目, 例如做甜點、包餃子等。因有午餐供應, 請於 1/12 前向怡和兄、文義兄、Mandy 或 Jessy 報名參加。
8. Princeton 神學院將於 1/21/2017(六)舉辦免費"Leadership training Day". 午餐自備或訂購 hot buffet (\$14), 歡迎踴躍報名參加。詳情及報名請看公佈欄。

主內交通與代禱：

1. 請為本會整建教堂和遷移迫切禱告，求主來帶領。也為本會新舊教牧長執同工代禱，求主加添智慧及恩典！
2. 光國兄於 12/30(五)因心血管的不適進 ER，目前情況穩定，仍住院觀察中。請為醫生的智慧代禱，使他早日痊癒！
3. 請持續為俊彥兄代禱，求主醫治，早日復原！

生活充實俱樂部：

1. 1/04 Documentary "灣生回家"
2. 1/11 歐陽吉林博士 "Life Insurance for Seniors"

每日讀經 (01/01/17-01/07/17):

日期	經節	思考問題
1/1	馬太 2:13-23	這段經文教導你什麼關於上帝在我們生活中的引領？
1/2	希伯來 2:10-18	關於基督的犧牲這段經文提到些什麼？
1/3	詩篇 148	這詩篇告訴我們哪些關於創造主的事？
1/4	以賽亞 63:7-9	上帝的慈悲如何拯救我們？
1/5	詩篇 67	你讚美神的原因是什麼？
1/6	啟示錄 21:10, 21:22 -22:5	我們如何能夠參與萬國的醫治？
1/7	自選	這段經文教導你如何愛人如己？

聖工分配：

	本 週 (1/1/2017)	下 週 (1/8/2017)
招 待	林繼義 吳曼麗	黃民安 楊純貞
司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會 / 報 告	王雅雅	Christine Su 陳蓓蓉
司 獻	吳建勳 李昭瑩 洪潔君 陳叔承	許毓升 李昭瑩 陳叔承 吳建勳
來 賓	鍾崇仁	林茂清
錄 影	陳毓盛	陳毓盛
清 點 奉 獻	林珍珠 余秀美	楊純貞 余秀美
茶 點	鄧梅英	張聖珍
整 理	SKY 林主中	莊志維 賴文義
育 嬰	黃再蘭	洪潔君
值 日 長 執	王雅雅 吳建勳	王雅雅 吳建勳

出席與奉獻 (12/25/2016) :

聯合禮拜	出席	136+人	奉獻	\$8,500.00
特別奉獻	SKY Retreat	\$725.00	感恩	\$1,700.00

教會行事表 :

	聚會項目	時間	主理 (1/1/17)	主理 (1/8/17)	地點
日	主日 早禱會	11:00am- 11:30am	暫停	黃景彬	Basement Room 3
日	聖歌隊 練習	11:30 am- 12:45 pm	沈新欽	沈新欽	Basement Room 9
日	主日 禮拜	1:00pm- 2:15pm	謝敏川	黃景彬	Sanctuary
日	成人 主日學	2:45pm- 4:30pm	林茂賢	何德淵	Chapel
日	TKC	2:45pm- 4:30pm	自由活動	同工交接	Basement Room 9
日	Hand Bell	2:45pm- 4:30pm	新年假期	陳玫瑰	Board Room
二	婦女 查經	10am- noon	新年假期	(1/10) 信心之旅- 約書亞 7a 楊純貞	Board Room

"主禱文"

「阮佇天裡的父，願祢的名聖，
祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。
阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，
赦免阮的辜負 (ko-hu)，
親像(chhin-chhiu") 阮亦有赦免辜負阮的人。
莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，
著赦阮脫離彼個歹的 (phái"-e)，
因為國、權能 (khoân-ling)、榮光攏是祢所有，
代代無盡。阿們！」